



MISIÓN PERMANENTE DE CHILE ANTE LAS
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES EN GINEBRA

Nº 033

La Misión Permanente de Chile ante la Oficina de las Naciones Unidas y otros Organismos Internacionales con sede en Ginebra saluda atentamente a la Oficina del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos – Relatora Especial sobre el derecho humano al agua potable y el saneamiento - y, refiriéndose a su Nota de 11 de noviembre de 2011, tiene el honor de remitir como anexo, la respuesta del Gobierno de Chile al cuestionario relativo a la estigmatización en la realización de los derechos humanos al agua y el saneamiento.

La Misión Permanente de Chile aprovecha la oportunidad para reiterar a la Oficina del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos – Relatora Especial sobre el derecho humano al agua potable y el saneamiento - las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Ginebra, 31 de enero de 2012



24



CON ANEXO

DIRECCION DE DERECHOS HUMANOS			
Nº: 81936			
	DIA	MES	AÑO
ENTRADA	23	ENE	2012
TRAMITE			
SALIDA			

MIDEPLAN ORD. N° 10/168 /

ANT.: Of. N° 14.948 de fecha 17 de Noviembre del 2011.

MAT.: Envía respuesta a requerimiento de información sobre Derecho Humano al Agua Potable y Saneamiento.

SANTIAGO, 19/01/2012

DE : SEBASTIÁN VILLARREAL BARDET
JEFE DE GABINETE SUBSECRETARIA DE PLANIFICACIÓN

A : MARÍA ALEJANDRA GUERRA FERRAZ
DIRECTORA DE DERECHOS HUMANOS (s)

Mediante el oficio indicado en el antecedente, se ha solicitado informar sobre un requerimiento efectuado por la Relatora Especial de Naciones Unidas sobre el derecho humano al agua potable y saneamiento, al respecto, se procede a informar a Ud. lo siguiente:

1. Rol del Ministerio de Desarrollo Social

En primer lugar, es necesario señalar que, en virtud de la Ley N° 20.530, el Ministerio de Desarrollo Social es la Secretaría de Estado encargada de colaborar con el Presidente de la República en el diseño y aplicación de políticas, planes, y programas en materia de equidad y/o desarrollo social, especialmente aquellas destinadas a erradicar la pobreza y brindar protección social a las personas o grupos vulnerables, promoviendo la movilidad e integración social y la participación con igualdad de oportunidades en la vida nacional. Asimismo, cuenta con servicios dependientes o relacionados vinculados directamente a la provisión de bienes y servicios orientados a la igualdad oportunidades para las personas que constituyen la prioridad institucional y que requieren de una especial preocupación por parte del Estado, a saber, Servicio Nacional del Adulto Mayor, Servicio Nacional de la Discapacidad, Instituto Nacional de la Juventud, Fondo de Solidaridad e Inversión Social y Corporación Nacional de Desarrollo Indígena.

2. Acerca del acceso al agua potable y saneamiento

El Estado de Chile tiene la misión de garantizar a toda la población urbana y rural concentrada, independientemente de su situación socioeconómica, el acceso al servicio de agua potable y que ésta corresponda (en cantidad y calidad) a los estándares mundiales. Además, procura que el agua, una vez utilizada, sea tratada para ser devuelta a la naturaleza en forma compatible con un desarrollo sustentable.

En relación a lo expuesto precedentemente, en nuestro país, desde el año 1855 hasta la fecha, las aguas son bienes nacionales de uso público¹. A Diciembre de 2010, existen 58 Empresas que operan servicios sanitarios en zonas urbanas del país; sus áreas de concesión concentran un universo de 15.150.766 habitantes. En consecuencia, a nivel nacional, la cobertura urbana de agua potable se ha mantenido en 99,8% durante los últimos años, mientras que la cobertura urbana de alcantarillado aumentó de 95,6% entre el año 2009 a un 95,9% el año 2010. La cobertura urbana de tratamiento de aguas servidas a nivel nacional aumentó, en el mismo período, de 83,3% a un 86,9%, gracias a la puesta en operación de nuevas plantas de tratamiento en distintas regiones del país.

<p>MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES RECEPCIONADO</p> <p>20 ENE 2012</p> <p>OFICINA DE PARTES</p>	<p>Artículo 5° Decreto Ley N° 1122, Fija texto del Código de Aguas, Diario Oficial, 29 de octubre de 1981</p>
---	---

400003712

1



De acuerdo a proyecciones de las Empresas de Servicios Sanitarias, la cobertura de tratamiento de aguas servidas a nivel urbano se proyecta que alcancen al 91,3% a Diciembre de 2011 y al 98,9% a Diciembre de 2021. Durante el año 2010, producto del terremoto que afectó al país, disminuyó la cobertura del tratamiento de aguas servidas en la Región del Bío-Bío, ya que en las localidades de Chiguayante, Concepción, Talcahuano, Penco, Lirquén y Lebu no fue posible tratar las aguas servidas por el daño de la planta de tratamiento, la que sólo fue puesta en operación durante Marzo del 2011.²

Una de las funciones que se desprenden de la misión del Ministerio de Desarrollo Social es el estudio de la realidad social, nacional y regional, de modo de detectar necesidades de la población. Para el cumplimiento de este objetivo, el Ministerio de Desarrollo Social dispone de la Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (CASEN), representativa de la población nacional y regional. Este instrumento permite conocer la situación de los hogares y de la población, especialmente de aquella en situación de pobreza, entre otros grupos vulnerables, en dimensiones tales como demografía, educación, salud, trabajo, vivienda, entre otras. Asimismo, provee datos para el diseño y evaluación de la política social.

A partir de la Encuesta CASEN, se elaboran tradicionalmente dos indicadores para medir el saneamiento en los hogares. Éstos se basan en la disponibilidad de sistema de agua y de eliminación de excretas, las que pueden clasificarse como aceptable o deficitaria.

- **Porcentaje de Hogares que posee disponibilidad de agua deficitaria.** Se considera como acceso deficitario a la disponibilidad de agua, cuando el hogar accede al agua con llave dentro del sitio pero fuera de la vivienda que habita, o cuando no tiene sistema y debe acarrear el agua.
- **Porcentaje de Hogares que poseen sistema de eliminación de excretas deficitario.** Se considera como sistema de eliminación de excretas deficitario, cuando el hogar no tiene el WC conectado ni a alcantarillado ni a fosa séptica.

A continuación se presenta la evolución (entre 1990 y 2009) del déficit en disponibilidad de agua y eliminación de excretas en Chile.

Hogares con déficit en Sistema de Eliminación de Excretas y Disponibilidad de Agua 1990-2009

Indicador	1990	2000	2006	2009
Eliminación de Excretas Deficitaria	25,0%	14,1%	1,5%	6,4%
Disponibilidad de Agua Deficitaria	25,2%	8,5%	4,4%	2,9%

Fuente: Encuesta CASEN años respectivos

Como se puede observar, ambos niveles han decaído fuertemente en el tiempo, en particular el relacionado con la disponibilidad de agua en el hogar, el que pasó de 25,2% en 1990 a 2,9% en 2009.

Además, los indicadores de Disponibilidad de Agua y Eliminación de Excretas pueden ser agrupados en un indicador de Saneamiento. La calificación de Saneamiento Aceptable se obtiene si tanto el indicador de disponibilidad de agua y el de eliminación de excretas son aceptables, lo contrario pasa con la calificación deficitaria. A continuación se encuentra la distribución regional del Indicador de Saneamiento para Chile en el año 2009 (Ver en Anexo definición de indicador).

² Mayor información en <http://www.siss.gob.cl/577/w3-channel.html>



**Hogares por Región e Indicador de Saneamiento
2009**

Región	INDICADOR DE SANEAMIENTO	Total	
		Hogares	%
Tarapacá	Aceptable	73.286	95,5
	Deficitario	3.478	4,5
	Total	76.764	100,0
Antofagasta	Aceptable	124.262	98,4
	Deficitario	2.022	1,6
	Total	126.284	100,0
Atacama	Aceptable	66.495	96,1
	Deficitario	2.668	3,9
	Total	69.163	100,0
Coquimbo	Aceptable	187.463	93,1
	Deficitario	13.842	6,9
	Total	201.305	100,0
Valparaíso	Aceptable	474.899	95,6
	Deficitario	22.066	4,4
	Total	496.965	100,0
Libertador Bernardo O'Higgins	Aceptable	220.573	88,5
	Deficitario	28.729	11,5
	Total	249.302	100,0
Maule	Aceptable	261.460	89,3
	Deficitario	31.447	10,7
	Total	292.907	100,0
Bío Bío	Aceptable	509.223	90,8
	Deficitario	51.638	9,2
	Total	560.861	100,0
La Araucanía	Aceptable	213.346	79,2
	Deficitario	55.863	20,8
	Total	269.209	100,0
Los Lagos	Aceptable	200.099	86,4
	Deficitario	31.630	13,6
	Total	231.729	100,0
Aysén	Aceptable	26.654	94,5
	Deficitario	1.557	5,5
	Total	28.211	100,0
Magallanes Y La Antártica Chilena	Aceptable	44.252	97,5
	Deficitario	1.130	2,5
	Total	45.382	100,0
Región Metropolitana	Aceptable	1.851.443	98,3
	Deficitario	32.812	1,7
	Total	1.884.255	100,0
Los Ríos	Aceptable	92.203	85,2
	Deficitario	16.034	14,8
	Total	108.237	100,0
Arica y Parinacota	Aceptable	41.678	92,8
	Deficitario	3.238	7,2
	Total	44.916	100,0
Total	Aceptable	4.387.336	93,6
	Deficitario	298.154	6,4
	Total	4.685.490	100,0

Fuente: Encuesta CASEN año 2009



Acceso al agua y eliminación de excretas según condición de pobreza

Es posible desagregar los indicadores de acuerdo a la situación de pobreza que viven los hogares del país. La pobreza se define en Chile en función del costo mensual de una canasta básica de alimentos. En zonas urbanas un hogar es catalogado como pobre si es que el ingreso per cápita del hogar es inferior a dos veces el costo de la canasta básica, mientras que en zona rural un hogar es considerado pobre si éste es inferior a 1,75 veces el costo de la canasta básica.

La evolución de la cobertura del acceso al agua y eliminación de excretas ha ido aumentando en el tiempo, por lo que la brecha de dicho indicador entre pobres y no pobres ha disminuido con el correr de los años. En 1990 el 60,8% de los hogares pobres tenía acceso aceptable a agua potable, mientras que dicho valor llegaba a un 81,8% en los hogares no pobres; esto representa una brecha entre pobres y no pobres de 21 puntos porcentuales. Sin embargo, los datos muestran que el año 2009 dicha brecha cayó a 2,7 puntos porcentuales. Respecto a la eliminación de excretas, la brecha cayó de 17 puntos porcentuales en 1990 a 4,6 puntos porcentuales en 2009.

Tipo Acceso al Agua y Eliminación de Excretas según Pobreza (% de Hogares)

		Agua			Eliminación Excretas		
		Pobre	No Pobre	Total	Pobre	No Pobre	Total
1990	aceptable	60,8	81,8	74,8	63,7	81,0	75,3
	deficitaria	39,2	18,2	25,2	36,3	19,0	24,7
1992	aceptable	70,9	85,6	81,5	64,3	81,1	76,4
	deficitaria	29,1	14,4	18,5	35,7	18,9	23,6
1994	aceptable	72,6	88	84,4	64,9	83,9	79,4
	deficitaria	27,4	12	15,6	35,1	16,1	20,6
1996	aceptable	73,7	90	86,8	62,4	84,9	80,5
	deficitaria	26,3	10	13,2	37,6	15,1	19,5
1998	aceptable	77,2	90,7	88,3	67,7	86,0	82,8
	deficitaria	22,8	9,3	11,7	32,3	14,0	17,2
2000	aceptable	82,7	93,2	91,5	73,6	88,3	85,9
	deficitaria	17,3	6,8	8,5	26,4	11,7	14,1
2003	aceptable	86,2	94,7	93,4	76,4	89,9	87,8
	deficitaria	13,8	5,3	6,6	23,6	10,1	12,2
2006	aceptable	90,9	96,2	95,6	83,6	92,2	91,2
	deficitaria	9,1	3,8	4,4	16,4	7,7	8,8
2009	aceptable	94,7	97,4	97,1	89,6	94,2	93,6
	deficitaria	5,3	2,6	2,9	10,4	5,8	6,4

Fuente: Encuesta CASEN años respectivos

Acceso al agua y eliminación de excretas según condición de ruralidad

La definición de zona rural corresponde a un conjunto de viviendas concentradas o dispersas con población menor a 1.000 habitantes, o entre 1.001 y 2.000 habitantes donde menos del 50% de la población económicamente activa se dedica a actividades secundarias o terciarias.

El acceso a agua y eliminación de excretas aceptables para el sector rural ha aumentado en grandes proporciones entre los años 1990 y 2009. En 1990 la brecha entre rural y urbano era de 55 puntos porcentuales para el agua y 68 puntos para la eliminación de excretas; brechas que disminuyeron a 15 y 32 puntos respectivamente, en 2009, lo que refleja una gran evolución y avance en la implementación



del sistema de agua. Sin embargo, la diferencia urbano rural es aún significativa tanto en el acceso a agua como de eliminación de excretas constituyendo aún un desafío social importante para el país.

**Tipo Acceso al Agua y Eliminación de Excretas según Ruralidad
(% de Hogares)**

		Agua			Eliminación Excretas		
		Urbano	Rural	Total	Urbano	Rural	Total
1990	aceptable	84,1	28,9	74,8	86,6	19,0	75,3
	deficitaria	15,9	71,1	25,2	13,4	81,0	24,7
1992	aceptable	90,4	34,0	81,5	86,9	20,5	76,4
	deficitaria	9,6	66,0	18,5	13,1	79,5	23,6
1994	aceptable	92,6	39,7	84,4	89,4	25,1	79,4
	deficitaria	7,4	60,3	15,6	10,6	74,9	20,6
1996	aceptable	94,5	40,2	86,8	90,3	21,0	80,5
	deficitaria	5,5	59,8	13,2	9,7	79,0	19,5
1998	aceptable	95,1	45,0	88,3	91,9	24,6	82,8
	deficitaria	4,9	55,0	11,7	8,1	75,4	17,2
2000	aceptable	96,9	56,4	91,5	94,2	31,8	85,9
	deficitaria	3,1	43,6	8,5	5,8	68,2	14,1
2003	aceptable	97,4	66,6	93,4	94,8	41,1	87,8
	deficitaria	2,6	33,4	6,6	5,2	58,9	12,2
2006	aceptable	98,4	77,1	95,6	96,8	54,6	91,2
	deficitaria	1,6	22,9	4,4	3,2	45,3	8,8
2009	aceptable	99,0	84,5	97,1	97,8	66,0	93,6
	deficitaria	1,0	15,5	2,9	2,2	34,0	6,4

Fuente: Encuesta CASEN años respectivos.

Resultados Objetivos de Desarrollo del Milenio

Además de la caracterización de la realidad social, al Ministerio de Desarrollo Social y en particular al Observatorio de la Realidad Social le corresponde la elaboración de los indicadores que permiten el monitoreo de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Al respecto, dos son los indicadores que se elaboran para evaluar los avances de la política pública.

- **Porcentaje de la Población que carece de acceso sostenible al agua potable**, reportado para zona urbana y zona rural. En este indicador, la carencia al acceso sostenible en zona urbana, se define como la no tenencia de sistema de agua potable o debe acarrear, se analiza sólo a la población que tienen acceso o no por medio de la red pública. Para zona rural se considera carencia si no hay sistema de agua potable o deben acarrearla.
- **Porcentaje de la población urbana sin sistema de alcantarillado**. Se refiere al porcentaje de hogares sin sistema de alcantarillado o fosa séptica.

Objetivos de Desarrollo del Milenio (% de población)					
ODM	1990	2000	2006	2009	Meta 2015
Población que carece de acceso sostenible al agua potable. Zona Urbana	2,8%	1,0%	1,0%	0,8%	0,0%
Población que carece de acceso sostenible al agua potable. Zona Rural	54,1%	17,7%	12,4%	8,9%	0,0%
Población Urbana sin sistema de alcantarillado	13,3%	5,1%	3,2%	2,2%	0,0%

Fuente: Encuesta CASEN años respectivos.



3. Medidas relacionadas con el acceso al agua potable y saneamiento

En términos generales, considerando que las tarifas de los servicios de agua potable y saneamiento se han diseñado de manera que reflejen los costos efectivos de proveer el servicio y permitan a las empresas del sector sanitario financiar su desarrollo, el Gobierno de Chile, desde 1989, ha implementado un sistema de subsidios al pago del consumo de agua potable y servicio de alcantarillado de aguas servidas y a la inversión en los sistemas rurales de agua potable los que se encuentran plasmados en la Ley N°18.778 y sus modificaciones posteriores que han ido perfeccionando el sistema de subsidios.

Desde el ámbito de actuación del Ministerio de Desarrollo Social, es necesario señalar que el Subsidio al Pago del Consumo de Agua Potable, Servicio de Alcantarillado y Tratamiento de Aguas Servidas consiste en que el Estado, vía municipalidades, cancela una parte de la cuenta del servicio del beneficiario a las empresas sanitarias (Prestadores) de la (s) región (es) o a los Administradores de los Sistemas de Agua Potable Rural. Las características del subsidio son las siguientes:

- Los niveles de consumo a subsidiar fluctúan entre los 0 y los 20 M³ e incluye los cargos fijos y variables de agua potable, alcantarillado y tratamiento de aguas servidas.
- El porcentaje del consumo que se subsidia oscila desde el 25% al 85%, dependiendo del grupo tarifario y el nivel socio-económico de las familias.
- El beneficio, para las familias principales adscritas al Sistema Chile Solidario (familias en extrema pobreza), cubre el 100% de las prestaciones de un consumo de hasta 15 M³.

En relación al sector rural, en nuestro país, viven aproximadamente 2,5 millones de personas (equivalente a alrededor de 500.000 familias). Actualmente se abastece a una población del orden de 1.446.933 personas, que corresponden a los habitantes del sector rural concentrado, distribuidas en cerca de 1.500 servicios que distribuyen agua potable a un total de 1.858 localidades de población concentrada en el país, lo que implica que a diciembre del 2010 la cobertura en este sector era prácticamente de un 100%.

Asimismo, es necesario señalar que en el año 2011, el Estado de Chile consideró la entrega de 727.059 subsidios urbanos lo que equivale a subsidiar al 17,1% de los clientes residenciales del área urbana del país y 77.899 subsidios rurales que equivale al 26,9% de los socios o clientes abastecidos con Sistemas de Agua Potable Rural.

Finalmente, se aconseja a la Dirección de Derechos Humanos solicite información al Ministerio de Obras Públicas y a la Superintendencia de Servicios Sanitarios, en vista del nuevo paso que ha dado el actual Gobierno de Chile tras la creación de la Unidad de Organizaciones de Usuarios y Eficiencia Hídrica el año 2011 y a los Ministerios de Salud y Vivienda, debido a que son temas de su particular incumbencia, a fin de que aporten antecedentes respecto a la materia señalada en la presente solicitud.

Es todo cuanto podemos informar. Sin otro particular, le saluda atentamente,

SEBASTIÁN VILLARREAL BARDET
JEFE DE GABINETE SUBSECRETARIA DE PLANIFICACIÓN

SVB/AHG/CCC/PSH/FGE

Distribución:

1. MIDEPLAN – Gabinete Subsecretaria
2. MIDEPLAN – Oficina de Partes (2)

40003712.



ANEXO DEFINICIÓN INDICADORES

- **Definición de Categorías Aceptable y Deficitaria para disponibilidad de agua y servicio higiénico**

A continuación se encuentra la descripción de las categorías de aceptable o deficitaria tanto para la disponibilidad de agua como de eliminación de excretas (servicio higiénico).

Categorías según disponibilidad de agua y servicio higiénico		
Dimensión	Indicador	Categorías
Disponibilidad de Agua	Con llave dentro de la vivienda	Aceptable
	Con llave dentro del sitio pero fuera de la vivienda.	Deficitario
	No tiene sistema, la acarrea	
Servicio Higiénico	WC conectado al alcantarillado	Aceptable
	WC conectado a fosa séptica	
	Letrina sanitaria conectada a pozo negro	Deficitario
	Cajón sobre pozo negro	
	Cajón sobre acequia o canal	
	Cajón conectado a otro sistema	
	No tiene servicio higiénico (WC)	

Fuente: MDS, División Social

- **Definición Indicador de Saneamiento**

El Indicador de Saneamiento se construye a partir de la definición anterior para generar las categorías en la disponibilidad del agua y eliminación de excretas.

Indicador de Saneamiento	
Saneamiento Deficitario	Disponibilidad agua deficitaria o Servicio higiénico deficitario
Saneamiento Aceptable	Disponibilidad agua aceptable y Servicio higiénico aceptable

Fuente: MDS, División Social